

# Modern Arabic Literature 1800-1970

*An introduction, with extracts in translation*

JOHN A. HAYWOOD

Reader in Arabic, School of Oriental Studies  
University of Durham

Lund Humphries, London

# TABLE OF CONTENTS

Preface	vii
Introduction – Some explanatory notes	ix
Chapter 1. THE CLASSICAL HERITAGE	1
Chapter 2. THE BEGINNINGS OF THE LITERARY RENAISSANCE	26
Introduction. The last years of the Age of Depression	26
Egypt	29
Syria and the Lebanon	36
Other countries – Iraq	65
EXTRACT I: A Description of Paris, by Rifā‘at al-Ṭaḥṭāwī	72
Chapter 3. THE FIRST FLOWERING OF THE LITERARY RENAISSANCE – the late Nineteenth and early Twentieth Centuries	78
Poetry	
1. Egypt	78
2. Poetry in Iraq	105
3. Poetry elsewhere – Syria and the Lebanon	115
Prose	
1. Polemics	115
2. The short story	126
3. The novel	131
4. The essay	137
EXTRACT II: Christianity and Islam and their followers, by Muḥammad ‘Abduh and Jamāl al-Dīn al-Afghānī	143
EXTRACT III: The Morrow, by Muṣṭafā Luṭfī al-Manfalūṭī	151
EXTRACT IV: The First Cup, by the same author	154
EXTRACT V: Baghdad, an ode by ‘Alī al-Jārim	158
Chapter 4. SOME MODERN WRITERS AND MODERN MOVEMENTS (1920 to 1970)	163

Introduction	163
Poetry	
1. General	166
2. Poetry in Egypt	167
3. Arabic poetry in America (the <i>Mahjar</i> )	173
4. Poetry in the Lebanon and Syria	178
5. Iraqi poetry	184
6. Poetry elsewhere	186
Prose	
1. Introduction	191
2. Egypt	193
3. Some Lebanese and Syrian prose	210
4. Prose in Iraq	213
5. Prose in other countries	215
ENVOI. Past achievements – future prospects	217
EXTRACT VI: The People of the Cave (Act I), by Tawfiq al-Ḥakīm	219
EXTRACT VII: The Fare, by Maḥmūd Taimūr	235
EXTRACT VIII: Innocents in Cairo, by Ḥusain Mu'nis	241
EXTRACT IX: Arab Woman in the National Life, by Qusṭanṭīn Zurāiq	250
EXTRACT X: Abū Nuwās in America, by Ṣafā' <u>K</u> ḥulūṣī	256
EXTRACT XI: Pot-smoking, by Muḥammad al-‘Arūsī al-Maṭwī	263
EXTRACT XII: A Stranger, by ‘Abd al-Majīd Ben Jallūn	269
Notes	276
Glossary	289
Bibliography	294
Index	298